

臺灣中醫藥典籍研究計畫成果叢書之二十六

消化性潰瘍

之中醫典籍彙編



田安然 編 著

行政院衛生署中醫藥委員會 總校閱

行政院衛生署中醫藥委員會

Committee on Chinese Medicine and Pharmacy,

Department of Health, Executive Yuan, Taiwan, R.O.C.

中華民國一〇〇年六月 編印

Published in June, 2011

臺灣中醫藥典籍研究計畫成果叢書之二十六

編號：CCMP92-IP-2

消化性潰瘍

之中醫典籍彙編

消化性潰瘍之中醫典籍彙編

執行機構：台北市立中醫醫院

計畫主持人：田安然

研究人員：陳春發、

蔡文興、

廖婉毓、鄭淑妃



程惠政、陳旺全、

吳建隆、申一中、

田安然 編 著

行政院衛生署中醫藥委員會 總校閱

行政院衛生署中醫藥委員會

Committee on Chinese Medicine and Pharmacy,

Department of Health, Executive Yuan, Taiwan, R.O.C.

中華民國一〇〇年六月 編印

Published in June, 2011

消化性潰瘍之中醫典籍彙編 / 田安然編著. -- 第
1 版. -- 臺北市：衛生署中醫藥會，民 100. 06
面；公分. -- (臺灣中醫藥典籍研究計畫成
果系列叢書；26)
ISBN 978-986-02-7814-9 (平裝)

1. 消化性潰瘍 2. 辨證論治 3. 中西醫整合 4. 中
醫典籍

413.343

100007883

書名：消化性潰瘍之中醫典籍彙編

出版機關：行政院衛生署中醫藥委員會

發行人：黃林煌

計畫主持人：田安然

研究人員：陳春發、鄭振鴻、程惠政、陳旺全、蔡文興、鄭宏足、吳建隆、
申一中、廖婉絨、鄭淑妃

助理編輯：王德銘、傅悅娟、蕭玉梅、陳冠豪、蘇葦娟

地址：104臺北市中山區雙城街6號

電話：(02) 2587-2828

傳真：(02) 2599-4145

網址：<http://www.ccmp.gov.tw>

出版年月：中華民國100年6月出版

版次：第1版第1刷

其他類型版本說明：無

印刷廠：大光華印務部

電話：(02) 2302-3939

展售處：國家書店松江門市 104 臺北市松江路 209 號 1 樓

電話：(02)2518-0207

<http://www.govbooks.com.tw>

五南文化廣場 400 臺中市中山路 6 號

電話：(04) 2226-0330 轉 821

<http://www.wunanbooks.com.tw>

定價：新台幣250元整

GPN：1010000933

ISBN：9789860278149

◎欲利用本書全部或部分內容者，須徵求行政院衛生署中醫藥委員會同意或書面授權◎

編號：CCMP92-IP-1

序

行政院衛生署中醫藥委員會九十二年度 委託專業服務計畫成果報告

消化性潰瘍之中醫典籍彙編

執行機構：台北市立中醫醫院

計畫主持人：田安然

研究人員：陳春發、鄭振鴻、程惠政、陳旺全、
蔡文興、鄭宏足、吳建隆、申一中、
廖婉絨、鄭淑妃

執行期限：自民國92年6月1日至92年11月30日止

※※本研究報告僅供參考，不代表本會意見※※

序

蒐集完善之中醫藥典籍資料是從事中醫藥典籍研究的基本工作，而典籍研究成果則是中醫藥理論、實證醫學、臨床應用與研究上最基本且迫切需要的參考依據，其資訊化之應用亦是加速中醫藥現代化與發展的捷徑之一。行政院衛生署中醫藥委員會（以下簡稱本會）在民國八十四年十一月一日成立時，即設有資訊典籍組，專責中醫藥資訊與典籍之規劃及管理工作，依據「行政院衛生署中醫藥委員會組織條例」，資訊典籍組掌理下列業務：（一）關於中醫藥資訊之發展事項。（二）關於中醫藥典籍之整理、編纂及中醫藥年報之編印事項。（三）其他有關中醫藥資訊、典籍及技術事項。

隨著資訊科技的蓬勃發展，在本會的規劃及推動下，進行固有中醫藥典籍的整理、編纂、研究與編印出版，並藉由數位化與資訊化的工作，促成中醫藥新典籍之發表與傳揚。中醫藥資訊典籍工作自民國82年起每年選定計畫主題持續進行典籍資訊化委辦計畫，希望藉由邀請國內中醫藥資訊典籍學者專家共同參與，以期提振典籍研究風氣、擴展典籍研究領域，並加強產官學研經驗交流。

目前中醫藥典籍研究工作，係以各種常見疾病之典籍彙編為工作重點，委託學者專家利用典籍檢索技巧可以遍閱群書的便利，進行專病專書的典籍整理，期能讓中醫師及中醫藥界人士可以輕易獲得更專業的知識。除了往年已出版之「急慢性肝炎」、「腎病症候群」、「過敏性鼻炎之歷代典籍研究」、「體質強化之中醫藥典籍研究」、「憂鬱症中醫典籍彙編」、「缺血性心臟病中醫典籍彙編」、「慢性阻塞性肺病中醫資訊典籍彙編」、「氣喘中醫藥典籍整理」、「進行性肌肉萎縮症中醫典籍彙編」、「類風濕性關節炎中醫典籍彙編」、「飲食療法中醫典籍彙編」、「失眠中醫典籍彙編」、「SARS嚴重急性呼吸道症候群等病毒性疾病中醫典籍之研究」、「中醫調護典籍文獻分析研究」、「注意力缺失過動

症之中醫藥典籍研究」、「河洛中藥文化之研究」、「華佗中藏經之研究」、「產後缺乳之中醫藥典籍彙編」、「消渴中醫典籍彙編」、「高血壓中醫典籍彙編」、「發展遲緩兒之典籍分析與實證運用—自閉症與腦性麻痺篇」、「筋骨疾患養生復健之探討」、「更年期障礙中醫典籍研究」等二十三本專書之外，此次出版本叢書之二十四至二十八，包括「中藥材炮製規範之典籍文獻研究」、「中風中醫典籍彙編」上下冊、「消化性潰瘍之中醫典籍彙編」、「美容之中醫藥典籍文獻分析研究」、「礙容疾病類中醫典籍研究」共五本中醫藥資訊典籍計畫成果出版品，以方便中醫藥各界的使用，對從事中醫藥教學、臨床、研究及著作等方面有莫大助益。

本會除重視委辦計畫之嚴謹性外，亦重視相關成果之擴散。最後，在此對參與本典籍彙編計畫主持人的辛勞特別予以致謝，期望能藉此拋磚引玉，引導更多的創作與利用，也希望各界學者專家能多多指教，惠予指正。

行政院衛生署中醫藥委員會謹誌

中華民國100年6月

目 錄

中文摘要.....	7
英文摘要.....	8
壹、前言.....	10
貳、材料與分析.....	12
參、結果.....	13
肆、討論.....	15
伍、結論與分析.....	16
陸、典籍彙編成果全文.....	19
第一章 消化性潰瘍之歷史沿革.....	20
第一節 西醫流行病學研究.....	20
第二節 消化性潰瘍相關疾病探討.....	25
第三節 中醫疾病之認識.....	27
第一項 胃脘痛之歷史源流.....	27
第二項 痞病之歷史源流.....	34
第三項 腹痛之歷史源流.....	38
第二章 消化性潰瘍之病因病機.....	42
第一節 西醫之病因病機.....	42
第二節 中醫之病因病機.....	49
第一項 胃脘痛之病因病機.....	49
第二項 痞病之病因病機.....	61
第三項 腹痛之病因病機.....	76
第三章 消化性潰瘍之症狀.....	95
第一節 西醫之症狀.....	95

第二節 中醫之症狀.....	97
第一項 胃脘痛之症狀.....	97
第二項 痞病之症狀.....	99
第三項 腹痛之症狀.....	104
第四章 消化性潰瘍之診斷.....	108
第一節 西醫之診斷.....	108
第二節 中醫之診斷.....	114
第一項 胃脘痛之診斷.....	114
第二項 痞病之診斷.....	125
第三項 腹痛之診斷.....	135
第五章 消化性潰瘍之治療.....	145
第一節 西醫之治療.....	145
第二節 中醫之治療.....	154
第一項 胃脘痛之治療.....	154
第二項 痞病之治療.....	192
第三項 腹痛之治療.....	226
第六章 消化性潰瘍之食療.....	263
第一節 西醫之食療.....	263
第二節 中醫之食療.....	264
第一項 胃脘痛之食療.....	266
第二項 痞病之食療.....	268
第三項 腹痛之食療.....	270
第七章 消化性潰瘍之保健.....	272
第一節 西醫之保健.....	272
第二節 中醫之保健.....	274
第一項 胃脘痛之保健.....	274

編號：CC	第二項 痞病之保健.....	274
	第三項 腹痛之保健.....	275
	第八章 重要醫家論治.....	277
	第一節 幽門螺旋桿菌相關性消化性潰瘍中醫研究近況.....	277
	第二節 消化性潰瘍的研究與中醫治療.....	281
	第三節 消化性潰瘍的中西醫結合治療.....	284
	柒、參考文獻.....	292

摘 要

消化性潰瘍困擾著國內許多患者，西醫雖有一定療法，但有其獨限性。根據本病的臨床表現，相當於中醫的「胃脘痛」、「痞病」、「腹痛」等範疇，如「胃脘痛」指的是以胃痛為主要症狀，多伴有上腹部脹滿、噯氣吞酸、飲食不適等臨床表現的一種常見病證，其病證有輕重緩急之別，輕者只有損傷胃功能，易使人產生疼痛，影響進食和日常生活，用藥數日可癒；病重或失治者，則因潰瘍和炎症的反復刺激，併發而導致上消化道出血以及胃或十二指腸穿孔和幽門梗阻，尤有甚者可導致潰瘍癌變，從而威脅人體生命。西醫雖然對其治療已有一定規模的研究，患者雖能緩解症狀，但對於病程的改善有其待加強之處，因此如何輔以使用中醫藥（包括針灸），緩解其病程，顯得分外重要。近年來中西醫合併療法對本病粗具規模，但仍有其瓶頸，因此如何加強應用古今醫家對本病的治療的經驗，益發突顯其重要性，但浩如煙海的典籍資料，查詢起來倍覺辛苦，故能應用電腦科技，將重要文獻整理，輸入電腦以為臨床治療本病的參考，實有其必要性。

本計畫擬從《內經》以降，秦漢至隋唐，到金元和明清，一直到現代，許多醫家對於本病之相關論述，應用中醫藥委員會所製成之典籍光碟及參考歷代醫家治療本病經驗，製作成資訊典籍，以利各界查詢，期能提供臨床上治療本病的參考。除對歷代中醫典籍的整理之外，本計畫亦將對西醫消化性潰瘍的研究觀念加以整理並簡單論述之。

關鍵詞：消化性潰瘍、胃脘痛、資訊典籍

475	第二節 中醫之症狀	對症之藥	第二章	97
275	第一項 胃腕痛之症狀	對症之藥	第三章	97
277	第二項 痞病之症狀	對症之藥	第四章	99
277	第三項 腹痛之症狀	對症之藥	第五章	104
188	第四章 消化性潰瘍之診斷	對症之藥	第二章	108
284	第一節 西醫之診斷	對症之藥	第三章	108
295	第二節 中醫之診斷	對症之藥	第四章	114
	第一項 胃腕痛之診斷	對症之藥	第五章	125
	第二項 痞病之診斷	對症之藥	第六章	135
	第三項 腹痛之診斷	對症之藥	第七章	145
	第五章 消化性潰瘍之治療	對症之藥	第二章	145
	第一節 西醫之治療	對症之藥	第三章	154
	第二節 中醫之治療	對症之藥	第四章	154
	第一項 胃腕痛之治療	對症之藥	第五章	192
	第二項 痞病之治療	對症之藥	第六章	226
	第三項 腹痛之治療	對症之藥	第七章	263
	第六章 消化性潰瘍之食療	對症之藥	第二章	263
	第一節 西醫之食療	對症之藥	第三章	264
	第二節 中醫之食療	對症之藥	第四章	266
	第一項 胃腕痛之食療	對症之藥	第五章	268
	第二項 痞病之食療	對症之藥	第六章	278
	第三項 腹痛之食療	對症之藥	第七章	272
	第七章 消化性潰瘍之保健	對症之藥	第二章	272
	第一節 西醫之保健	對症之藥	第三章	274
	第二節 中醫之保健	對症之藥	第四章	274
	第一項 胃腕痛之保健	對症之藥	第五章	274

消化性潰瘍之中醫典籍彙編

田安然

台北市立中醫醫院

摘 要

消化性潰瘍困擾著國內許多患者，西醫雖有一定療法，但有其侷限性。根據本病的臨床表現，相當於中醫的「胃脘痛」、「痞病」、「腹痛」等範疇。如「胃脘痛」指的是以胃痛為主要症狀，多伴有上腹部脹滿、噯氣吞酸、飲食不適等臨床表現的一種常見病證，其病證有輕重緩急之別，輕者只有損傷胃功能，易使人產生疼痛，影響進食和日常生活，用藥數日可癒；病重或失治者，則因潰瘍和炎症的反復刺激，併發而導致上消化道出血以及胃或十二指腸穿孔和幽門梗阻，尤有甚者可導致潰瘍癌變，從而威脅人體生命。西醫雖然對其治療已有一定規模的研究，患者雖能緩解症狀，但對於病程的改善有其待加強之處，因此如何輔以使用中醫藥（包括針灸），緩解其病程，顯得分外重要，近年來中西醫合併療法對本病粗具規模，但仍有其瓶頸，因此如何加強應用古今醫家對本病的治療的經驗，益發突顯其重要性，但浩如煙海的典籍資料，查詢起來倍覺辛苦，故能應用電腦科技，將重要文獻整理，輸入電腦以為臨床治療本病的參考，實有其必要性。

本計畫擬從《內經》以降，秦漢至隋唐，到金元和明清，一直到現代，許多醫家對於本病之相關論述，應用中醫藥委員會所製成之典籍光碟及參考歷代醫家治療本病經驗，製作成資訊典籍，以利各界查詢，期能提供臨床上治療本病的參考。除對歷代中醫典籍的整理之外，本計畫亦將對西醫消化性潰瘍的研究觀念加以整理並簡單論述之。

關鍵詞：消化性潰瘍、胃脘痛、資訊典籍

Edited Collection of Peptic Ulcer in Traditional Chinese Medical Literature

An-Ran-Tyan

Hospital of Chinese Medicine, Taipei City

ABSTRACT

Peptic ulcer disease colitis disturbs many patients in Taiwan. Although there are some therapeutic regimens in the Western medicine, the therapeutic effects are still very limited. According to the clinical manifestation, ulcerative colitis is quite the same as “epigastric pain”, “abdominal fullness”, and “abdominal pain” etc. in the traditional Chinese medicine. For example, “epigastric pain” is a common symptom manifested mainly by stomach upset along with abdominal fullness, gastroesophageal reflux, discomfort after meal. The severity of the symptoms varies. In patients with mild symptoms, they only have gastric dysfunction, pain, anorexia and affected daily life. Symptoms subside with proper medication for a few days. In patients with severe symptoms or with no treatments, they have complications of upper GI bleeding, gastric and duodenal perforation and pyloric obstruction due to recurrent stimulation by ulcer and inflammation. In more complicated cases, dysplasia of ulcer lesions can lead to cancerous change and threaten patients’ life. Although there is large scale of research in the Western medicine to make patients’ symptoms relieved, there is still much about the clinical course to be improved. Therefore, it seems extra important that how to apply the traditional Chinese medicine inclusive of the acupuncture in addition to the western medicine to relieve the clinical course.

In recent years, although therapy of the Chinese combined with the western medicine is having begun to take shape, there is still a choke point. Therefore, the importance of how to apply experiences from doctors of now and the past is increasing. It is very hard for us to look up tremendous amount of ancient codes and records. It is really necessary to use the computer technology to put these ancient codes and records in order as the reference for the treatment.

This project applied the CD of ancient codes and records published by Committee of the Chinese medicine and referred to experiences from doctors of ancient and modern (from "Internal Scriptures", Chin dynasty, Han dynasty, to Ching dynasty) to fabricate information of ancient codes and records. We hope this can provide reference the clinical treatment to all circles. In addition to the arrangement of the ancient codes and records of the Chinese medicine, this project also collect and discuss briefly the concepts and information of ulcerative colitis in the western medicine.

Keywords: ulcerative colitis, epigastric pain, ancient codes and records

壹、前言

消化性潰瘍依發生部位分為胃潰瘍和十二指腸潰瘍，當胃和十二指腸黏膜受到胃酸侵蝕而形成表面組織損害，發生於胃時，稱為胃潰瘍，發生於十二指腸，稱為十二指腸潰瘍。

消化性潰瘍主要是因為主要因為黏膜受到胃酸消化作用而有剝落現象的產生有胃酸分泌太多，超過胃、十二指腸黏膜可承受的程度，同時也超過十二指腸液能中和的能力。

本病的產生原因主要有兩方面，一是由於胃和十二指腸黏膜的自我保護能力被破壞；另一方面，由於各種原因引起胃酸和胃蛋白泵分泌增加，即使胃和十二指腸黏膜的自我保護能力正常，在這種情況下也無法應付過量的胃酸、胃蛋白泵的侵蝕，而容易形成潰瘍。幽門螺桿菌的感染是消化性潰瘍產生的另一個病因。

消化性潰瘍大多數伴有幽門螺桿菌感染，大約百分之八十～九十五，若不根除，則潰瘍不易愈合，預後後也容易復發。

消化性潰瘍其病程通常較長，周期性和節律性疼痛是其特點秋末、冬季以及變節氣時易發作，主要症狀胃部疼痛，胃潰瘍疼痛多偏於左側，十二指腸潰瘍多偏於右側，其他的症狀是噁心、噯氣、嘔吐、胃酸、胸口灼熱感、胃脹、腹痛。

消化性潰瘍在美國非常常見，消化性潰瘍這個常見的疾病，估計約耗掉美國至少一百五十億美元的醫療成本。

十二指腸潰瘍是一種慢性病反覆發作的疾病，大約有百分之六十的人在一年內復發，百分之八十到九十的人在兩年內復發。十二指腸潰瘍的死亡率與需要手術治療的病人，比例三十年來已降低一半以上，而降低的原因可能和幽門螺旋桿菌的流行率減少有關，因為根除掉幽門螺旋桿菌的病人十二指腸潰瘍的復發率就會變得很低。

胃潰瘍在組織型態上與十二指腸潰瘍類似，但在傷口周圍通常伴隨較廣泛的發炎。大部分發生於胃的幽門部或胃體部分泌胃酸的地方，很少在胃底部發現。胃潰瘍與十二指腸潰瘍不同之處，有些胃潰瘍可能是惡性的。

消化性潰瘍困擾著國內許多患者，西醫雖有一定療法，但有其侷限性。根據本病的臨床表現，相當於中醫的「胃脘痛」、「痞病」、「腹痛」等範疇。如「胃脘痛」指的是以胃痛為主要症狀，多伴有上腹部脹滿、噯氣吞酸、飲食不適等臨床表現的一種常見病證，其病證有輕重緩急之別，輕者只有損傷胃功能，易使人產生疼痛，影響進食和日常生活，用藥數日可癒；病重或失治者，則因潰瘍和炎症的反復刺激，併發而導致上消化道出血以及胃或十二指腸穿孔和幽門梗阻，尤有甚者可導致潰瘍癌變，從而威脅人體生命。

西醫雖然對其治療已有一定規模的研究，患者雖能緩解症狀，但對於病程的改善有其待加強之處，因此如何輔以使用中醫藥（包括針灸），緩解其病程，顯得分外重要，近年來中、西醫合併療法對本病粗具規模，但仍有其瓶頸。

因此如何加強應用古今醫家對本病的治療的經驗，益發突顯其重要性，但浩如煙海的典籍資料，查詢起來倍覺辛苦，故能應用電腦科技，將重要文獻整理，輸入電腦以為臨床治療本病的參考，實有其必要性。

本書擬從《內經》以降，秦漢至隋唐，到金元和明清，一直到現代，許多醫家對於本病之相關論述，應用中醫藥委員會所製成之典籍光碟及參考歷代醫家治療本病經驗，製作成資訊典籍，以利各界查詢，期能提供臨床上治療本病的參考。除對歷代中醫典籍的整理之外，本書亦將對西醫消化性潰瘍的研究觀念加以整理並簡單論述之。

貳、材料與分析

本書之宗旨為引用歷代醫家及醫籍對的論述，從而加以整理分析，期能對現代病名消化性潰瘍的中醫病因病機、症狀、診斷、治療處方用藥以及食療、保健方面做出一相關性的論述與分析。

本書是運用湖南電子音像出版社出版之「中華醫典」光碟片，去搜尋歷代醫家及醫籍論述與消化性潰瘍所產生的症狀如「胃脘痛」、「痞病」、「腹痛」等相關書目。

在第一章第二節介紹消化性潰瘍和中醫相關疾病的相類性，並從第一章第三節開始分別介紹中醫歷代醫家及醫籍論述「胃脘痛」、「痞病」、「腹痛」之歷史源流、病因病機、症狀、診斷、治療、食療與保健七個方面。且於每一項之後附上「附錄」，其中根據歷代醫家及醫籍論述與消化性潰瘍所產生的以上三個症狀等相關書目，以年代前後列出，並且逐條加以分析探討和消化性潰瘍相關之處。

參、結果

本書研究消化性潰瘍的結果，為引用歷代醫家與醫籍對本病的論述，本病對應於中醫相關疾病，大約可從胃脘痛、痞病、腹痛等三個疾病來做相關的探討，從歷代醫家的論述而加以整理、分析，期能對現代病名消化性潰瘍有所幫助。

本書從胃脘痛、痞病、腹痛等三個疾病中，分別以病因病機、症狀、診斷、治則處方用藥、食療以及保健六個章節做出一相關性的論述，其字數約有十五萬字以上，頁數總共有二百頁以上。

本系統改善搜尋的方式，利用網際網路的搜尋方式建立本系統。在電腦資訊進步如此迅速的今日，利用一個封閉系統，與過時文書處理軟體建立起來的資料常會發生一些缺點，如資料難以流通、推廣；不同系統之間無法互相利用資料（如MacOS），在今日全球網際網路不斷發達的今日，將資料普及化是勢在必行的。

因此本成果報告電腦檔期望能利用已有的數位文字資訊加以製作網路搜尋界面、並希望能進一步作到光碟資料搜尋系統並廣泛的在WindowsOS與MacOS兩大個人電腦系統中下功夫，將電腦資料以網路搜尋的規格編排，進一步推廣到全球資訊網上，才能使本計畫的附加價值更上一層樓。

本成果報告係使用Windows Millennium Edition軟體和office2000中文版來完成，報告中醫藥罕用字係使用「中醫藥造字檔」和採用字體各縮小百分之五十的造字方式，如「臍」字。

為迎接網路搜尋（WEB SEARCHING）的時代來臨，本成果報告同時提供電子檔，供各界使用，而直接利用word軟體之編輯項下的「尋找」功能，也可進行簡單的檢索操作（其操作如下：鈕、編輯/項、尋找字串/欄、搜尋字串/鍵入擬搜尋字串/鈕、確定，如此即可不斷的進行檢索及摘錄的工作）。本成果報告電子檔將放置於「中醫藥資訊網」（<http://www.ertongbook.com>）。